



Odin Teatret, Holstebro, Denmark 2-16 August 2009

**On the Periphery of Transit:  
Odin Teatret workshops and performances  
2-6 August 2009**

**SUNDAY 2**

17.30-18.30 First meeting  
20.00 **DOÑA MUSICA'S BUTTERFLIES**  
Odin Teatret, Denmark  
Actor: Julia Varley  
Director: Eugenio Barba

**MONDAY 3**

9.00-13.00 Workshop with Julia Varley  
14.30-18.30 Workshop with Else Marie Laukvik  
20.00 **The Echo of Silence**  
Actor: Julia Varley  
21.30 **JUDITH**  
Odin Teatret, Denmark  
Actor: Roberta Carreri  
Director: Eugenio Barba

**TUESDAY 4**

9.00-13.00 Workshop with Julia Varley  
14.30-18.30 Workshop with Else Marie Laukvik  
20.00 **The Dead Brother**  
Actor: Julia Varley - Director: Eugenio Barba  
21.30 **SALT**  
Odin Teatret, Denmark  
Actors: Roberta Carreri, Jan Ferslev  
Director: Eugenio Barba

**WEDNESDAY 5**

9.00-13.00 Workshop with Roberta Carreri  
14.30-18.30 Workshop with Else Marie Laukvik  
20.00 **Traces in the Snow**  
Actor: Roberta Carreri  
Director: Eugenio Barba  
22.00 **THE CASTLE OF HOLSTEBRO**  
Odin Teatret, Denmark  
Actor: Julia Varley  
Director: Eugenio Barba

**THURSDAY 6**

9.00-13.00 Workshop with Roberta Carreri

**International festival and meeting  
Theatre - Women - On the Periphery  
6-16 August 2009**

**THURSDAY 6**

17.00-18.30 First meeting Transit with Julia Varley,  
Luciana Bazzo and all workshop leaders  
20.00 **SEEDS OF MEMORY**  
Ana Woolf, Argentina  
Actor: Ana Woolf - Director: Julia Varley  
21.30 **MY STAGE CHILDREN**  
Odin Teatret, Denmark  
Actor and director: Else Marie Laukvik

**FRIDAY 7**

9.00-13.00 / 14.30-18.30 - **Transit workshops**  
20.00 **CON EL BULTO A LA ESPALDA**  
Simulacro Teatro, Spain  
Actors: Aitor P. Collado, Ingrid Frande,  
Javier Liñera, Arantxa Iurre, Aintza Uriarte, Urtzi Nieva  
Directors: Arantxa Iurre and Aintza Uriarte  
21.30 **SONGS FROM THE SILENT VOICE**  
Teater InterAkt, Sweden  
Actor: Nina Norén - Director: Sara Larsdotter

**SATURDAY 8**

9.00-13.00 / 14.30-18.30 - **Transit workshops**  
20.00 **ANTIGONA, LA NECIA**  
Teatro del Bardo, Argentina  
Actor: Valeria Folini  
Director: Gustavo Bendersky  
21.30 **GORDAS**  
Natalia Marcet, Argentina  
Actor: Natalia Marcet - Director: Ana Woolf

**SUNDAY 9**

9.00-13.00 / 14.30-18.30 - **Transit workshops**  
20.00 **1A (UMA)**  
Monica Siedler, Brazil  
Actor: Monica Siedler  
Director: Roberto Freitas  
21.00 **The Vegetable Phoenix**  
Madeline McNamara, New Zealand

**MONDAY 10**

9.00-13.30 **Transit workshops**  
15.00-16.00 **THE FLYING CARPET**  
Odin Teatret, Denmark  
Actor and director: Julia Varley  
16.30-18.00 **Introduction to Transit 6**  
with Julia Varley  
20.00 Participants share performances  
(E. Canu, Mexico, E. de Roza, Singapore, L. Peña, Peru)

**TUESDAY 11**

9.00-10.00 **Training** with Sista Bramini and Francesca Ferri  
10.30-11.30 **On the periphery of theatre: LIFE STORIES**  
Sharing a process with Gilla Cremer, Margaret Cameron  
and the participants  
12.00-13.00 **No Door on Her Mouth**  
The Pink Cheeks, Australia  
Actor: Dawn Albinger  
13.15-16.00 **.h.g.**  
Trickster Teatro, Switzerland  
Concept and realisation: Cristina Galbiati and Ilija  
Lunjinbühl  
13.45 **79'FJORD**  
Teatret Om, Denmark  
Actors: Sandra Pasini, Hisako Miura,  
Annemarie Waagepetersen  
Director: Leo Sykes  
15.00-15.30 Transit 6 visits **Fase 3**, Brazil  
16.00-17.30 **Talks and telegrams from the periphery**  
with Patricia Ariza, Colombia, and other artists  
18.00 **BLACK SEA SONGS**  
Voix Polyphoniques, France  
Singers: Brigitte Cirila, Vincent Audat, Marianne Suner  
21.00 **79'FJORD**  
(see information on Tuesday 11 at 13.45)

**WEDNESDAY 12**

9.00-10.00 **Training** with Geddy Aniksdal  
10.00-14.00 **PARA DORES FEMININAS**  
Fase 3, Brazil  
Actors: Jandira Alcides Testa, Carmen Mattos  
Director: João Henrique Bernardi  
10.30.11.30 **On the periphery of theatre: POLITICS**  
Sharing a workshop process with Ana Woolf, Patricia  
Ariza and the participants  
12.00-13.00 **If Silence Knew**  
Cristina Castrillo, Switzerland  
14.30-18.30 **DANZÒ DANZÒ**  
Thiasos TeatroNatura, Italy  
Actors: Camilla Dell'Agnola, Silvia Balossi,  
Silvia Giorgi, Veronica Pavani, Carla Taglietti,  
Valentina Turrini - Director: Sista Bramini  
Music: Francesca Ferri  
19.00 **MY COUNTRY**  
Germany/Egypt  
Actor: Eva Balzer - Director: Nora Amin  
20.30 **THE ACTS - VIGIA**  
The Magdalena Project, Wales  
Actors: Transit participants  
Director: Jill Greenhalgh  
22.00 **WHY THE CHILD IS COOKING IN THE POLENTA**  
Gilla Cremer, Germany  
Actor: Gilla Cremer and Gipsy, the dog  
Director: Nik Günther

**THURSDAY 13**

- 9.00-10.00 **Training** with Natascha Nikeprelevic  
**On the periphery of theatre: SONGS**  
Sharing a workshop process with Brigitte Cirla, Marianne Suner and the participants
- 11.45-13.00 **= (Equal)**  
Fase 3, Brazil  
Actors: Jandira Alcides Testa, Carmen Mattos  
Director: João Henrique Bernardi  
**Sapta Matrikas and Kim Gordon**  
Teatro Lila, Italy  
Actors: Gabriella Sacco
- 13.15 -16.00 **.h.g.**  
(see information on Tuesday 11 at 13.15)
- 14.00 **PARA DORES FEMININAS**  
(see information on Wednesday 12 at 14.00)
- 15.00-16.30 **Talks and telegrams from the periphery** with Kordula Lobeck de Fabris, Germany and other artists
- 17.00 **Cyberformance & themagdalenaproject.org**  
Helen Jamieson, New Zealand
- 18.00 **BENGALI WOMEN IN BAUL SONGS**  
Parvathy Baul, India  
Actor/singer: Parvathy Baul  
Director: Ravi Golapan
- 20.30 **RECOGNITION**  
Grenland Friteater, Norway  
Actor: Kjersti Posti Høgli  
Director: Anne-Sophie Erichsen
- 22.00 **BEYOND THE MIRROR**  
Exile Theatre, Afghanistan/Bond Street Theatre, USA  
Actors: Anisa Wahab, Najibullah Qiam,  
Mohammad Jamil Royesh - Directors: Joanna Sherman,  
Mahmood Shah Salimi

**FRIDAY 14**

- 9.00-10.00 **Training** with Pepa Plana
- 10.30-11.30 **On the periphery of theatre: FILM**  
Sharing a workshop process with Anne-Sophie Erichsen, Leo Sykes and the participants
- 12.00-13.00 **My Life as a Man**  
Grenland Friteater, Norway  
Actor and director: Geddy Aniksdal
- 13.15-16.00 **.h.g.**  
(see information on Tuesday 11)
- 14.00 **PARA DORES FEMININAS**  
(see information on Wednesday 12 at 14.00)
- 15.00-17.30 **Talks and telegrams from the periphery** with Ya-Ling Peng, Taiwan, and other artists
- 18.00 **all-Ein**  
Natascha Nikeprelevic, Germany  
Singer: Natascha Nikeprelevic
- 20.30 **CARE INSTRUCTIONS**  
Aphids, Australia  
Actors: Jane Bayly, Liz Jones, Caroline Lee  
Director: Margaret Cameron

- 22.00 **MILKWHITE**  
Zid Theater, The Netherlands  
Actor: Tamara Roso - Director: Karolina Spaic

**SATURDAY 15**

- 9.00-10.00 **Training** with Cristina Castrillo
- 10.30-11.30 **On the periphery of theatre: PUPPETS, SONGS AND RITUAL** Sharing a workshop process with Deborah Hunt, Parvathy Baul and the participants
- 11.00 **PARA DORES FEMININAS**  
(see information on Wednesday 12)
- 12.00-13.00 **a QUESTION of IT**  
Margaret Cameron, Australia
- 13.15-18.00 **.h.g.**  
(see information on Tuesday 11 at 13.15)
- 15.00-17.30 **Talks and telegrams from the periphery** with Maggie Gale, UK, Geddy Aniksdal, Norway and other artists
- 18.00 **WHITE IS THE NIGHT**  
Ana Woolf, Argentina  
Actor: Ana Woolf - Director: Julia Varley
- 20.30 **L'ATZAR**  
Pepa Plana, Spain  
Actor and director: Pepa Plana
- 22.00 **IMRAA, JIN, XANMAN, WOMEN**  
Teatro di Nascosto, Italy  
Actors: Annet Henneman, Francesca Anzelmo, Alice Salvi, Cinzia Cacace, Sara Fabrizi, Shirin Barane, Gianni Calastri.  
Director: Annet Henneman

**SUNDAY 16**

- 10.00 **Women with big eyes**  
A Magdalena Story presented by Geddy Aniksdal, Malin Bratlie, Else Marie Laukvik, Cristina Castrillo, Bruna Gusberti, Julia Varley, Gabriella Sacco and Helen Varley Jamieson
- 11.00 **Lecture by Barbara Chiavarino:**  
Women and economy, examples of successful visions from the periphery
- 13.00 **Last Round** with all invited artists and participants and **Feast** arranged by Brigitte Cirla

Transit Festival thanks for their support: Region Midtjylland, Center for Kultur og Udvikling/CKU, Holstebro Kommune, Pro Helvetia, Radiotelevisione svizzera, Institut Ramon Llull, Sans Frontières Travel Fund, The Royal Netherlands Embassy in Copenhagen, The Substation.

swiss arts council  
**prohelvetia**



**TRANSIT**, Odin Teatret, Box 1283,  
7500 Holstebro, Denmark  
tel. +45.97424777, fax +45.97410482,  
email transit@odinteatret.dk  
www.odinteatret.dk  
www.themagdalenaproject.org



CENTER FOR KULTUR OG UDVIKLING | CKU  
DANISH CENTER FOR CULTURE AND DEVELOPMENT | DCC

**PROGRAMME**

*transit*  
2-16 AUGUST 2009

THEATRE  
WOMEN  
ON THE PERIPHERY

I work with people of the periphery because I belong there and because the periphery is a non-place from which to look at society better. Like art. It is, at the same time, a way of living on the outskirts and in depth. There I meet an unrecognised knowledge that amazes me. It is not an attitude of assistance, but an aesthetical choice. It is my place.

Patricia Ariza

Odin Teatret - Holstebro - Denmark  
SÆRKÆRPARKEN, 144 - 7500 HOLSTEBRO - DK  
PHONE: +45 9742 4777